

# Con Absoluta CALMA Transcurrieron las ELECCIONES en la PROVINCIA de Limón

Las elecciones verificadas el domingo pasado transcurrieron en una calma completa y en calma como era de esperarse. Ni un sólo incidente en las mesas de votación. La nota de civismo que ha dado la provincia es digna de aplauso, y la ecuanimidad que mantuvieron las autoridades en toda la jornada son el mayor triunfo para el señor Presidente.

El Partido Republicano Nacional triunfó por una abrumadora mayoría de votos sobre la Unión Demócrata. Damos a continuación los datos que nos han suministrado y que salvo pequeñas diferencias por los votos computar con el resultado de la votación.



Licenciado don Francisco Fonseca Chamier, actual Vice-Presidente del Congreso y electo el 10 de febrero, para un nuevo periodo por una abrumadora mayoría de votos, que dicen mejor que cualquier elogio que hagamos de la simpatía y el prestigio que goza entre nosotros.

CANTON CENTRAL	
DISTRITO PRIMERO	
Republicano Nl.	1066
Unión Demócrata	173
DISTRITO SEGUNDO	
Republicano Nl.	705
Unión Demócrata	18
DISTRITO TERCERO	
Republicano Nl.	554
Unión Demócrata	8
TOTALES:	
Republicano Nl.	2345
Unión Demócrata	197

CANTON DE POCOÍ	
Republicano Nl.	727
Unión Demócrata	426
CANTON DE SIQRRES	
Republicano Nl.	508
Unión Demócrata	74
TOTALES:	
Republicano Nl.	3580 697

En consecuencia salieron electos para Diputados los Provi-

da de Limón, el licenciado don Francisco Fonseca Chamier, Republicano Nacional y el licenciado Jaime Cerda, Vanguardia Popular.

En cuanto a la Municipalidad de Limón el partido Republicano Nacional sacó la papleta completa sin que el partido contrario alcanzara cociente para un sólo municipio.

Queda pues el municipio de Limón integrado en la siguiente forma:

**PROPIETARIOS:**  
 Víctor Emilio Echeverría Velásquez.  
 Federico Piedad Sáenz  
 Hernán Siles Fardo  
 Hernán Esquivel Cabezas  
 Asís Esna Miguel  
 Víctor Manuel Aguirre Ruelas  
**Suplentes:**  
 Agustín Abrahams Adams  
 José Angel Coronel Rivera  
 Dedicación Loaiza Brenes  
**Districto I - Centro**  
 Propietario: Juan Choto Escobar.  
 Suplente: Félix Reyes Vega.  
**Districto II - Matina**  
 Proprietarios: Antonio Alvarez Rivas.  
 Suplente: José Pascual Dávila Dávila.

**Districto III - Talamanca**  
 Propietario: Ramón Acón León  
 Suplente: Francisco Riquelme Caicedo.

La Junta Cantonal hizo ya el escrutinio correspondiente al Cantón Central y en otro lugar ya producidos los actos correspondientes. En los otros Cantones lo se ha hecho todavía elección alguna, pero esperamos que se haga en la presente semana.

Para terminar tenemos el deber de felicitar a las autoridades ya al señor Presidente de la República por la absoluta libertad de que disfrutó la ciudadanía El Gobierno del licenciado Prudon puede estar orgulloso de los resultados obtenidos en cuanto a la libertad del sufragio.

## 20 TONELADAS DE PLATANOS SE HA PERMITIDO EXPORTAR A LOS ESTADOS UNIDOS

Hace algunos meses una compañía exportadora de bananos trató de exportar a los Estados Unidos pequeñas cantidades de plátanos cuya producción en la provincia es bastante grande. Cuando se había exportado una pequeña cantidad la Oficina de Control de precios ordenó suspender las exportaciones de esta fruta estimando que estas serían en el país por los precios que se estaban pagando.

El resultado fué únicamente que la producción bajó de una manera alarmante porque los precios que se pagan en el mercado nacional son muy bajos y los valores del ferrocarril no dejan margen de utilidad apreciable.

Ahora se ha permitido nuevamente la exportación de este producto limitada por el momento a veinte toneladas. El sólo anuncio de este permiso a producido alegría entre los productores y ya se nota como han aumentado las siembras en poco tiempo. Este permiso es una ayuda inculcable para los pequeños finqueros y para la provincia en general.

## MUY ATRASADA RECIBE EL COMERCIO DE LIMON LA CORRESPONDENCIA EXTERIOR

**PARCE QUE VA A SAN JOSE Y REGRESA DE NUEVO PARA SER DISTRIBUIDA**

Importantes comerciantes de esta ciudad nos han manifestado los atrasos con que reciben la correspondencia que llegan del exterior y que ellos atribuyen al hecho de que al recibirla el correo de Limón tiene que remitirla a la oficina central de San José por orden de la Dirección General de Correos y que de allí la devuelven, con pérdida de tres o cuatro días.

Ignoramos si es esta la razón. Pero si así fuera valdría la pena que a la llegada de la correspondencia de los barcos, se distribuyera. Los servicios de correos de esta ciudad son muy buenos y nos complacemos en reconocerlos. Si el señor Administrador puede hacer algo en beneficio de los interesados, lograría mejorar esos servicios.

## Notas editoriales— COLAS DE ARDILLA

Un grupo de agricultores se acercó a nuestras oficinas trayendo una sugerencia que nos parece no solamente atinada sino absolutamente necesaria si queremos desarrollar con tranquilidad nuestra producción agrícola.

Parece que la plaga de ardillas se ha desarrollado en forma alarmante durante los últimos tiempos. Calculan los finqueros que este animal les merma sus cosechas en un veinte por ciento, especialmente en el cacao que parece ser su fruta predilecta. Ni el veneno ni la persecución individual que actualmente se hace para combatirlos pueden contrarrestar el daño. Es necesario iniciar una campaña más activa. Para esto se requiere la cooperación de la Secretaría de Agricultura.

Hace algunos años la Compañía Bananera que tuvo ese mismo problema inició la compra de colas de ardilla con el propósito de terminar la plaga. Pagaba cincuenta céntimos cada animalito que se le entregara muerto. El resultado fué magnífico.

Si la Secretaría de Agricultura, por medio de su Delegado en esta zona, invirtiera una suma pequeña para este mismo fin haría un positivo servicio a los pequeños agricultores. Cincuenta céntimos que se paguen por cada ardilla muerta apenas alcanza a cubrir el valor de la pólvora y las municiones que se usen en el tiro. La mayoría de los finqueros, que son pobres, no pueden cubrir ese gasto. Y esta sería una manera efectiva de ayudarlos.

# LA VOZ ATLANTICA

SEMENARIO INDEPENDIENTE  
 AÑO XI — PUERTO LIMON, COSTA RICA, SABADO 16 DE FEBRERO DE 1946 N° 501

## La Democracia y las Cuatro Libertades

La fe que inspira al Presidente Truman está claramente expresada en el sensato discurso que pronunció en el Foro de las Naciones Unidas:

"Se ha dicho con sobrada razón que luchamos en esta guerra

para alcanzar un estilo de vida democrática concebido por Dios y haci así cual todos los hombres han trabajado y dado forma. Si el renacer de la fe tradicional de nuestro pueblo es una necesidad para lograr la victoria en la

guerra, ella será muchísima más democrática cuando sea el retorno de los cañones y los hombres de estado hagan frente a la tarea de unir de nuevo al mundo en la cordura. El brotar entonces de la fe luchadora de



Presidente HARRY TRUMAN sigue en nuestros esfuerzos por mejorar las condiciones del pueblo.

los Estados Unidos a su plenitud y el poderío es una realidad que hoy que tenéis presente para el futuro. Sin ella, hasta los más brillantes triunfos militares en Europa y Asia carecerían de importancia. A la verdad, ello sólo agravaría nuestros problemas y los del mundo. Es una cosa oírse por un territorio. Pero es otra cosa bien distinta apoderarse de las mentes y corazones de los habitantes de ese territorio de manera que la corrupción y la perversidad que ahora combatimos vuelvan a apoderarse de ningún hombre ni de ningún país.

Cuando Truman se dirigió por primera vez al Congreso como Presidente de la Nación, el 16 de abril de 1945, dijo:

"Aquí en los Estados Unidos hemos trabajado mucho y fuerte para lograr un orden social digno de nuestro gran legado. En nuestros días se ha progresado enormemente hacia un estilo de vida realmente democrático. Permítame asegurar a todos los hombres que tienen la mirada fija en el porvenir que no habrá 'libertad'."

## EL ATRASO EN EL DESPACHO DE LAS MERCADERIAS NO ES CULPA DE LA ADUANA DE LIMON

Este artículo fue publicado en los periódicos de San José una queja que la Asociación Sindical de Comerciantes elevó ante la Secretaría de Hacienda con motivo del atraso en el despacho de mercaderías en la Aduana de Limón.

A propósito de esta queja tuvimos oportunidad de conversar con el señor Administrador de Aduana don Juan Rafael Ortiz, quien nos manifestó que había informado sobre ésta al Señor Secretario de Hacienda y nos dio, para su publicación el telegrafar que publicamos a continuación. Publicamos también la nota de queja que la citada asociación presentó a la Secretaría.

**LO QUE NOS DICE EL SR. ADMINISTRADOR DE ADUANA**

El Ministro de Hacienda, San José.

Con relación al memorial que la Cámara de Comercio presentó Ud. me permito informarle. Lo cierto que el vapor "Coastal Scout" llegó a este puerto el día 12 de enero y que la descarga duró seis días. No fué sino el 28 de enero que se principió de nuevo formal el chequeo de este vapor y que ha terminado hoy 13 de febrero. Durante estos catorce días hábiles han sido chequeados 246 carros de mercaderías formal según el siguiente de taller: "Coast Scout" 211, "Stella

la demora en el chequeo y despacho de mercaderías de la Aduana de Limón. Que el vapor llega desde el 22 de enero, y aun mercancías llegadas con fecha anterior se encuentran sin chequear. Si despachar. Ya se había notado: una mejora en esos servicios y se ha vuelto a una situación semejante a la que existió hace algún tiempo y fué arreglada con la intervención del Señor Ministro y Directores de la Cámara de Comercio de Costa Rica. Esa situación no solamente es muy perjudicial para el comercio y el público, sino también para el Tesoro Nacional, al que se le demoran ingresos que necesita para sus atenciones. SE ACORDO elevar un memorial al Señor Ministro de Hacienda y nombrar una comisión compuesta por los señores: don Paul Siqueira, don Miguel A. González C., y don Isidro Pérez Boix, quienes lo irán integrarán al Señor Ministro y le harán las explicaciones más amplias acerca del particular.

Del Señor Ministro en muchas cosas de alto consideración, muy respetuosamente.

Juan Fernández Morúa, P. E. Secretario General.

## OTRA JUNTA RURAL DE CREDITO AGRICO LA PARA LA PROVINCIA DE LIMON

Funcionará en la ciudad de Limón, habiendo sido nombrado ya como delegado del Banco, el ingeniero agrónomo don Jorge Alvarado Arroyo, quien ocupaba una posición en la Secretaría de Agricultura.

**DE INDISCUTIBLE BENEFICIO PARA LA ZONA ATLANTICA SERIA LA INSTALACION DE ESTA NUEVA JUNTA RURAL**

De gran satisfacción será para los habitantes o afincados en la zona atlántica, — el saber que muy pronto funcionará ya la nueva junta Rural que el Banco Nacional instalará en la Ciudad de Limón. Hace días fué nombrado el Delegado respectivo, que lo es el ingeniero agrónomo don Jorge Alvarado A., que venía desempeñando un cargo en esa Zona por parte de la Secretaría de Agricultura. De indiscutible be-

table concurso de la administración militar británica. 120.000 camiones ayudaron a llevar hasta sus puntos de destino las 2.400 toneladas de toda clase de provisiones que eran suministradas diariamente a las tropas británicas en constante avance.

El 76% de los contingentes del Octavo Ejército y el 90% de los del Primer Ejército, en Túniz se integraban tropas originarias de la propia Gran Bretaña.

Un Extenso Recorrido Harán los Miembros del Consejo Nacional de Producción Y LOS DE LA DIRECTIVA DEL BANCO NACIONAL POR LA ZONA ATLANTICA

En primer término visitarán la Secadora de Guacimo, ya que existe el propósito de formar una Cooperativa para que adquiera esa maquinaria del Servicio Cooperativo Interamericano, en lo que el Banco cooperará económicamente.

Nos hemos enterado de que tendrá la ayuda económica del Banco y de comprarse la secadora se procurará acondicionarla mejor ya que se pretende que todos los agricultores de esa zona aumenten sus cosechas, enseñando así la labor agrícola en tan importante zona.

Luego de visitar Guacimo, los viajeros irán a la población de Guacimo, a fin de visitar la Junta Rural de Crédito y darse cuenta de las labores y resultados de ésta. De allí pasarán a Limón en donde será inaugurada la Junta de Crédito que funcionará en ese Puerto y además se abrirán las Almacenes de Depósito en Grecia y que se denominan "Victoria". Esta Cooperativa

## LA BATALLA DE AFRICA

Los ejércitos británicos conquistaron la totalidad del gran territorio colonial italiano en Africa, de una extensión de 1.346.000 millas cuadradas y de una población de 12.988.000 habitantes.

Durante las campañas africanas fueron capturados o destruidos por las tropas británicas y aliadas 2.500 tanques, 6.200 cañones y 70.000 camiones.



Sir Arthur Tedder, Mariscal de la Aviación, cuyas nuevas técnicas empleadas en Africa fueron factor decisivo de la victoria aliada.

En la campaña del este de Africa las fuerzas mandadas por los generales Cunningham y Platt conquistaron en pocos meses Abisinia, siendo así el primer país en ser liberado el país que fué también el primero en caer bajo la agresión del Eje.

En la campaña final del Norte de Africa, el Octavo Ejército británico al mando de los Generales Alexander y Montgomery derrotó a las fuerzas del Eje en la victoriosa batalla de Egipto, derrotando a El Alemán en los meses de Octubre y Noviembre de 1942.

El Octavo Ejército británico hizo retroceder al "Africa Korps" alemán 2.800 kilómetros a lo largo del litoral del Norte de Africa.

El Primer Ejército británico recibió con sus tropas de paracaídas el movimiento aliado en el teatro tunecino, en el mes de noviembre de 1942.

Los ejércitos enemigos fueron destruidos y completamente desmantelados en Túniz, cayendo prisionero su comandante en jefe. Después de una semana después de haberse iniciado la ofensiva

## DIEZ AÑOS MAS DE AUGE PARA LA INDUSTRIA MADERERA

El "cedro macho" que antes se exportaba a Alemania irá ahora a los Estados Unidos.

**LOS EMPRESARIOS DE LA ZONA ATLANTICA PREVEN DIAS DE HOLGERA ECONOMICA**

Al normalizarse los servicios navieros entre puerto Limón y los E. Unidos, que ya no es muy tardado, se va a reanudar la exportación de maderas de la zona Atlántica hacia ese mercado ya que muchos empresarios limonenses preparan cargamentos de "cedro macho" para iniciar los

envíos. Esa madera se exportaba antes a la guerra a Alemania y ahora irá a llenar las necesidades de la industria norteamericana. Ya se ha dicho que en los Estados Unidos hacen falta más de dos millones de casas; y el Gobierno de ese país debe atender

(Pasa a la página 3)





ANTES DE HACER SUS CONSTRUCCIONES

Consulte a la

EMPRESA DE CONSTRUCCIONES "MAINGOT"

TELEFONO oficina 4115 — APARTADO 1070
Oficina situada 100 varas al Sur y 25 al Oeste de la
Botica Francesa — San José

Lic don Jaime Cerdas

Electo Diputado por la
Provincia de Limón

Licenciado don Jaime Cerdas, li-
er prestigioso de Vanguardia po-
pular, electo en las elecciones de
10 de Febrero por abrumadora
mayoría, para Diputado por la
Provincia de Limón, y quien irá
al Congreso a defender nuestros
intereses ante sus compañeros de
Cámara.

SEÑOR GANADERO:
¡No se deje engañar!
PARA MANTENER SUS ANIMALES SANOS
FRESCOSAL
PARA SUS GANADOS, SALUD!

LOS DOLOROS DE CINTURA
DESAPARECEN
cuando los riñones vuelven
a la normalidad

Si usted padece frecuentes dolores
de cintura, es muy probable que sus
riñones no funcionan bien.
Entre los de quinos más atarados
del organismo, están los
riñones. Actúan como
filtros, encargados de
eliminar de la sangre
las impurezas y venenos.
Los riñones dé-
biles e inactivos no
pueden realizar esta tarea
en debida forma. Muestran
su poca actividad cuando no podrá
aliviar sus dolores serenos o agudos.
He aquí por que las Píldoras
De Witt para los Riñones y la
Vejeja son elaboradas especial-
mente para que obren diver-
tamente sobre los riñones. Por
este motivo alivian los dolores
de cintura desde las primeras
dosis. Dentro de las 24
horas de haber empezado a
tomarlas, la orina se torna
ampliada. Esto demuestra que el
medicamento que contienen las
Píldoras De Witt ejerce su acción en
la propia raíz del mal: en los riñones.
Tan pronto como llegan a los riñones,
los ingredientes medicinales de
las Píldoras De Witt ejercen su
acción benéfica, aliviando la inflamación,
descongestionando y restable-
ciendo el buen funcionamiento de
dichos órganos. Al mismo tiempo,



un notable antispasmodico libera los
riñones de las impurezas y venenos que
los obstruyen. Pronto los riñones
vuelven a la normalidad. Los venenos
e impurezas son eliminados de
la sangre. Sus dolores en la cintura
o conjunturas desaparecen.
Si usted padece dolores de cintura,
debe tratarlos en forma. Combata
directamente la causa verdadera del
mal, con las—

Píldoras De Witt
Especialmente recomendadas para: Reumatismo, Lumbago, Dolores en las...

Mundo Social

DE SAN JOSE
Después de algunos días de per-
manencia en San José regresaron a
Limón doña Nini de Robles y
su señorita hija Marta.

PARA SAN JOSE
Regresaron a San José, después
de algunas semanas de verano
entre nosotros, el Lic. don Fran-
cisco Fonseca Chamier, su seño-
ra esposa y sus hijos.

DE SAN JOSE
Se encuentra entre nosotros
pasando una corta temporada el
Lic. Paul Chaverri y su señora
esposa.

DE SAN JOSE
A pasar unos días entre nos-
otros llegaron a San José doña
Ruth de Oreamuno y su hija la
señorita Jessie.

RESTABLECIDO
Hemos tenido el gusto de ver
completamente restablecido al ni-
ño de nuestros amigos don Vic-

tur Cotoni y doña Tetela de Coto-
ni del grave accidente que sufrió
hace unos días. Mucho nos alegramos.

NOTA DE DUELO

Después de una corta enferme-
dad falleció en San José el 7 de
los corrientes la estimable dama
doña Elena v. de Morda, madre
política de nuestro estimado ami-
go don Carlos Mora Aguilar.
Al dar esta triste noticia en
viamos nuestra sincera expresión
de condolencia a don Carlos, su
señora esposa y sus hijos don Te-
más y don Carlos Luis Mora Ma-
ría.

JOSE ACHIONG NG.
COMERCIANTE
DETALLISTA
Licores — Abarrotos — Cristale-
ría — Materiales de Ferretería y
Eléctricos — Todo se encuentra
en este Establecimiento

L-A F-A-M-A
ROGELIO TASIES
Frente a la Unidad Sanitaria
HA RECIBIDO UN SURTIDO
DE LINOLIUMS
en varios tamaños

LA CASA DE LOS MUEBLES
50 varas al Oeste de la Panadería de los
señores Musmanni.
LE OFRECE TODO LO QUE USTED
NECESITE PARA SU VIVIENDA.
TODO MUY BARATO.

Tren de EXCURSION
A SIQUIRRAS
Saliedo de Limón el Domingo 17 de Febrero a las 8:30 horas
y regresando de Siquirres a las 6 p. m.
MAGNIFICAS CARRERAS DE CABALLOS
VALORES DEL PASAJE - IDA Y REGRESO
Limón C 7.00 — Zent y Estrada C 5.00 — Matina, Bataan y
Madre de Dios C 4.00 — Río Hondo, Cimarrones, Monte Verde
y Pacuarito C 2.00

VAMONOS MUCHACHOS Y MUCHACHAS:
UN DIA DE ALEGRÍAS

A SERVANT IN THE VINEYARD

"Go ye into all the world and
teach the Gospel and Lo I will
be with you" was the prelude
to the Master's Command to his
faithful disciples, and it is ra-
ther comforting when in our
day we see Christian Mission-
aries carrying out the divine in-
junction.

To this pilgrimage we had the
pleasure of contacting in our
city two days ago the Reverend
Albert Blake Campbell of the

Southern Baptist Union and who
had been ministering in the
neighbouring Republic of Pa-
nama. He is on his way to Ni-
caragua to fulfill a new appoint-
ment in that section of our Mas-
ter's Vineyard.

We heartily welcome him to
Costa Rica and especially to
Limón and sincerely hope that
the remainder of his voyage will
be very comfortable and pleas-
urable, and that all success will
attend his work.

OTRA JUNTA RU.

(Viene de la página 1)
drán la posibilidad de observar
que los terrenos del Atlántico no
sólo sirven para sembrar bana-
no, sino que hay muchos produc-
tos que se pueden obtener, si a-
demás del recurso económico se
cuenta con las indicaciones téc-
nicas que se requiere para apro-
vechar de la mejor manera. Los
buenos factores naturales que tie-
ne la Provincia de Limón, LA
VOZ ATLANTICA se complace
en adelantar esta grata noticia y
felicitase a los limonenses por la
oportunidad que el Gobierno les
ha proporcionado de gozar en
adelante de los beneficios de una
Junta de Crédito Agrícola.

UNIFORMES
PARA LA
ESCUELA y el COLEGIO

Ofrecemos un nuevo surtido de Crepé, Crespón liso, Triple, Alpa-
ca, Tafetán y Georgette en 25 diferentes colores. Nylon liso y flo-
reado, Seda fría lisa y floreada, Charmé, Piel de Angel, liso y flo-
reado, Villela lisa y floreada, Punto en todos colores, Crespón de al-
godón rayado y floreado, Batistas, Etamines, Fulares, Paños Canon,
y etc.

TIENDA HOLLIWOOD
DE
SALOMON BERENZON
VISITENOS Y SE CONVENCERA

PLAN PARA EL SORTEO DEL 17 DE FEBRERO DE 1946
La emisión consta de 22.000 billetes divididos en vigésimos,
numerados del 1001 al 23.000, a C 20.00 cada billete
y C 1.00 cada vigésimo
VALOR EN PREMIOS: 277.300.00 COLONES
1 Premio Mayor de ..... C 100.000.00
1 Segundo Premio de ..... 20.000.00
10 Premios de C 10.000.00 cada uno ..... 10.000.00
20 Premios de 5.000.00 cada uno ..... 10.000.00
80 Premios de 2.000.00 cada uno ..... 16.000.00
141 Premios de 1.000.00 cada uno ..... 14.100.00
10 Aproximaciones, al Premio Mayor (5 anteriores
y 5 posteriores) de C 500.00 cada una ..... 5.000.00
10 Aproximaciones al Segundo Premio (5 anteriores
y 5 posteriores) de C 150.00 cada una ..... 1.500.00
21 Terminaciones a las tres últimas cifras del Primer,
de C 200.00 cada una ..... 4.200.00
198 Terminaciones a las dos últimas cifras del Primer
Premio, de C 100 cada una ..... 19.800.00
1380 Terminaciones a la última cifra del Primer, de
C 40.00 cada una ..... 79.200
2472 PREMIOS VALOR C 277.300

GRAN OPORTUNIDAD
Si usted necesita los servicios competentes.
Conflaza distinguida y con larga experiencia como
administrador de propiedades en la Provincia de Limón
DIPLOMADO:
GEORGE LAZARUS D

CERVEZA PABST
POR CAJA
DE DONDE?
BROWNE Y ABRAHAM
TAMBIEN
VENTA DE MERCADERIAS
EN GENERAL.
FRENTE UNIDAD SANITARIA
CIUDAD DE LIMON

DIEZ AÑOS MAS DE...
(Viene de la página 1)
también a la necesidad de vivie-
rias en Europa. La recon-
strucción, en general, de los países
europeos que sufrieron la
destrucción de sus ciudades, de-
mandará una enorme cantidad
de madera.
Esto permite vaticinar que, por
lo menos durante diez años más,
la industria maderera costarricense
tendrá mucho auge.

Uno de los interesados en el
porvenir económico de la provin-
cia de Limón, nos decía a este
respecto: —"Yo tengo gran fe en
el futuro de la zona Atlántica.
Han terminado "Las Siete Vac-
cas Flacas" y ahora comienzan
"las gordas". La industria del
caño, la de la balsa, la del hule
y aun la propia de los bananeros,
que tuvo tan fuerte descenso gan-
tanizarán mucha prosperidad a
nuestra provincia del Atlántico. Des-
de luego, hay que agregar des-

Dé muestra
de su
Buen Gusto
fumando
TICOS
CIGARRILLOS

LABORES MUNICIPALES
(Viene de la página 2)
nal paquetes C198.90 — reparaci-
ción cañería C114.00 — pones
higiene C184.35 — pones cloacas
C73.90 — pones tanques
C78.90 — Semana del 11 al 17
de enero: saneamiento población
C260.35 — saneamiento distrito
segundo C114.00 — reparación de
edificios C105.00 — personal ma-
nadero C46.65 — personal ma-
nadero C259.90 — personal ma-
nadero C199.90 — pones cañerías
C73.90 — reparación cañerías
C252.40 — pones higiene C184.35
— pones cloacas C73.90 —
semanas tanques C26.90 — Se-
mana del 19 al 24 de enero: sane-
amiento población C635.95 —
saneamiento distrito segundo
— reparación edificios C91.00
— reparación calles C70.00 —
personal cañería C23.90 — per-
sonal manadero C259.90 — per-
sonal manadero C46.65 — personal
mañadero C199.90 — pones hie-
giene C184.35 — pones cloacas C73.90
— pones tanques C26.90
Artículo IX: Manifestó el
señor Hernández que con dem-
sada frecuencia le compe-
ñarios del mercado municipal
por lo que propuso y así
ACORDO, pedir al señor Ma-
estro de Obras un presupuesto,
de costo de la sustitución de
planchas de vidros por otras
de rejas de hierro.
Artículo X: Con informa-
ción, los empleados municipa-
les no están asegurados contra
riesgos profesionales, a iniciada
el señor Picado SE ACO-
RDÓ: pedir al señor Gobierno
que contrate con el banco
nacional, la póliza del caso.
A las veinte horas y cuatro
minutos terminó la sesión.
Presidente.
Secretario.

industrias más: la maderera,
ganadera.
En cuanto pase la bota del
de la "política" que disti-
atención de la totalidad
ciudadanía, hay que enfor-
porvenir de Limón, para que
hora, todos los limonenses,
preparados para beneficiarse
ese auge económico. Resto
malos días han tenido que
para esperar ahora los de
za, con ánimo de aprove-

**A WARTIME RESTRICTION THAT SHOULD BE REMOVED**

The termination of the previous restriction has been the cause of lifting many wartime restrictions and in turn bring about the restoration of full liberties in many countries.

In this connection we desire to comment on the matter of retaining correspondence to foreign countries, which to the best of our knowledge continues to be sent to the San Jose General Office and then be dispatched from there to the places of destination, respectively.

Taking into consideration that the ocean is being freed of its dangers by belligerent activities in a condition which permits the resumption of maritime service

**Why you should be a subscriber To The ATLANTIC VOICE**

A few reasons why every English speaking person ought to read the "Atlantic Voice".

In every issue this news organ carries the most important of local notices so that the unfamiliar with the Spanish language will be kept informed and be able to evade many embarrassing positions. In every issue through the very good offices of Mr. O. R. Bruce, the Press Officer of His Britannic Majesty's Legation in San Jose, the Bulletin from Britain feed our intellect with unbiased industrial,

economic, scientific, political and other reviews.

The "Atlantic Voice" is not based upon any particular Creed or Racial distinction; honours the weak as well as the strong; gives deserving regard to the poor as well as to the rich; serves no particular section, but the best of interest of all human creatures.

We give a fair analysis of the week's happenings; thus keeping our esteemed readers abreast of the time. The value of this information far exceeds the small financial sacrifice of twenty five cents a copy for the paper.

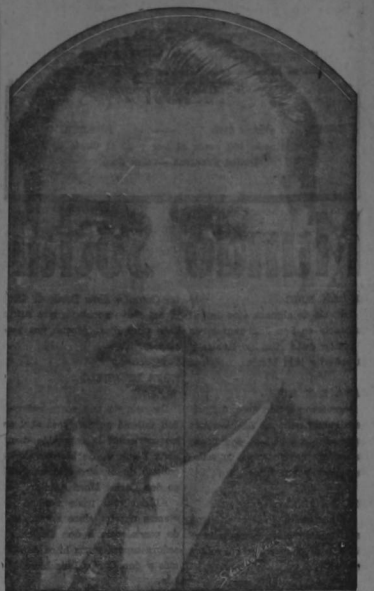
In this connection we solicit the further assistance of our readers by showing the Subscription Blank below to any person who attempts to borrow a read; thus increasing our list of subscribers.

**OIL DEPOSIT DISCOVERED AT PUERTO CABEZAS, NICARAGUA**

By a radio broadcast we learned that large oil deposits have been recently discovered at Puerto Cabezas, Nicaragua, our sister Republic to the North, and that the financial foreign interests have already advanced their desire to start exploration in the region mentioned.

The realization of this discovery will be without doubt a silver lining which appears behind the dark cloud of unemployment which is now overshadowing many parts of this continent.

**IN FURTHER SUPPORT FROM OUR DESK**  
By the Editor



These columns are being graced with the highly presentable photograph of Lic. don Teodoro Picado, His Excellency, the President of Costa Rica, who was mandated on February the 13th, 1944. A little over two years ago he became the Chief Magistrate by an overwhelming number of votes by his fellow nationals; and today the nation's choice re-informed by the Republican National Party has obtained further support to continue the exercise of his wisdom in the guidance of the destinies of the Republic and people; this became evident by the voting for the Congressmen and Suplentes on Sunday the 10th instant.

The victory gives rise to the implicit confidence and admiration that the greatest majority of those entitled to vote have placed in His Excellency; and there are good reasons to believe that he also earns an equally warm and loving spot in the hearts of the greatest number of those who were not able to vote.

According to the figures obtained at this writing the Government and friendly party was the recipient of 54,746 votes and the Combined Opposition 39,562; giving San Jose a total contribution of 14,558; Opposition 14,321; Vanguardia Popular 5,565; Republican 866 and Dr. Villalon 381.

In line with the Congressional election; twelve belong to the National Republican Party and four Suplentes; the Combined Opposition 9 deputies and 4 suplentes; Vanguardia Popular 2 Congressmen and 1 Suplente. Among these elected we are highly pleased with the exercise of sound appreciation and good judgment by Limonenses in having returned the Honourable Francisco Fonseca Chamier to the Legislature—a statesman who has blazed a trail for the people and province. In fact we have recorded gleaming services that Lic. Fonseca has rendered our people wherever they confront him in the Capital in times of difficulties and as we so amicably call him—Don Pato is always ready and willing to seek the cure for the ills of those appealing to him. We extend also the same high appreciation for the Honourable Daniel Zaldon who has been serving faithfully for many terms in the Chamber of Deputies.

It is safe to say that Limon has not only contributed to the election of President Teodoro Picado, but has also sent and keep to support him with a tower of energy and wisdom in his Congress in the person of the Honourable Francisco Fonseca Chamier and his Suplentes. **—are power to him!**

**ATLANTIC VOICE**

Editor: JOS. A. THOMAS P. O. BOX 199 —  
Limon, C.R., 16th. February 1946 — N° 501

**CORN COOPERATION TO BE ESTABLISHED**

**VALIANT AGE**

Then a hail was severely dazed by enemy action, priority Philosophers, a Hornsey No. Club whose ages ranged from 62 to 90, carried out their repairs.

When they finished the job, the building was wrecked a second time, but they took even philosophical and put the matter in order again.

rocket finally did more damage than the other two bombs together and the work of setting the building has taken forever longer.

Veteran repair squad has completed its self-appointed task for the third time and are in a victory celebration in the renovated building.

They have had to repair the walls, the fittings and the furniture, to say nothing of the windows, said by A. J. Blake, the 74-year-old Secretary.

News (London)

**IMPORTANT NOTICE**

The time limit for the Renovation of Residential Cedula is from the month of January to March each year and it must be borne in mind that each possessor of this document is to comply with the requirements of the law; failure will result in a very embarrassing position for the alien residing in the territories of the Republic.

We take this opportunity to correct a floating misrepresentation given at some of the small districts in this zone—that the presence of the official photographer at the Limon Governor's office is in connection with the

emission of new Identification Cedula, that is not true; the present photograph-taking is for such men who had not taken out their 1937 Cedula and the then boys who have now arrived at the age of manhood.

**TALKS OF THIRD WORLD WAR**

By a press report we gleaned that talks of a Third World War have been mentioned in Washington, the Capital of the great North American Republic. It was stated that the two previous great wars were outside of the United States of America, but seeming the new dragon will head directly at the nation as its objective. However, the bitter lesson by Hitler and Mussolini as well as by Tojo has been well comprehended and the nation has in hand the necessary forces.

**COMFORTS OF HOME**

During the monsoon in Burma work had to stop when the rains started and the aircraft were covered with whatever was available.

centipedes habitually settled in the many niches which the aero engines and fuselages offer. Snakes liked to curl up under the coverings and cockpits. On test pilot found that out when the

ing at 5,000 feet. He was wearing gloves, and though the snake struck twice it did not penetrate. He killed it and threw it out.

**Unpleasant Information**

The information is to hand that the wheat's highest supply is now swinging on defective hinges with a threatened shortage of approximately five million bushels during the first six months of the year in course. This is due to the fact that the wheat growing countries have clearly exported almost all their 1943 production and in consequence the wheat now in growth will not come to maturity before the early months of 1947.

It has been also gleaned that the front line rice producing countries has had it set back as a consequence of torrential rains and other abnormal conditions;—this rice shortage will eventually place a keener strain on wheat supply. The shortage on these items of food should be given serious thought, particularly the wheat. It is not too early to commence to economize on the use of wheat flour and in the meantime try to bring into realization the proposed manufacturing of cassava and other local products to help along our daily dietary.

We can punch new holes in our belts and begin to train the appetite with the expectation of being faced with other deficiencies due to the devastation wrought upon the cereal and other food stuffs in Asia and Europe; not until those countries regain their high productive positions before the clouds of deficit will disappear.

**The General Travelling**

**Public**

**INTERNATIONAL TRADING CORPORATION, LTD.**

**S RECENTLY ADDED TO ITS FLEET**  
**BANANA CARRIERS A NEW FAST**  
**VESSEL OF 500 TONS BURDEN**  
**PASSENGERS WILL BE ACCEPTED**

**BETWEEN**  
**PORT LIMON AND TAMPA FLORIDA**

**INTERNATIONAL TRADING CORPORATION, LTD.**

**CHANDLER W. EHRMAN, Manager**

**THE NEW SECRETARY**

Heading the list of those engaged in secretarial duties in this city, quite naturally, is the Secretary to our beloved Governor, don Abel Robles.

We write these lines in full gratefulness to the Governor and others concerned in having favoured Don Enrique Arrazola,

the Director of this "Weekly". Free of any freak of partial views, the writer believes that Don Enrique merits the confidence reposed and the honour conferred upon him and we entertain no doubt that he will prove himself worthy.

Long years ago much in ad-

vance of our journalistic association we had viewed with admiration his great executive capabilities as the then Chief of the city Sanitary work, before, and after, jointly with our ex-Congressman, Dr. Francisco Carlos Umaña Cordero.

The foundation laid down in that branch of the city system owes a debt to those earlier officers, a foundation which outwardly we have not seen any illuminating improvement in these latter days.

Mr. Arrazola's occupancy in the Administrator's office of the Municipal Market has left his imprint along executive lines.

In comparison to the cleanliness and general up-to-the-eye condition the Limon market takes first place among others in the Province and we trust his young successor will follow in his footsteps.

We are full of confidence that Don Enrique's service in the Gobernacion will be the means of adding more glory to his career.

**YOUR ATTENTION PLEASE**

The Management of this indispensable news organ has been under a heavy financial strain during the years of war, due to the very high cost exacted by our San Jose printers. Hope was centered that with the termination of the conflict the burden of printing would have been lightened, but instead its weight has been almost doubled; a condition which has forced us to appeal to our esteemed advertisers and readers to help us to carry the load by an increase in the advertising rates as well as an increase in the subscription rate from seventy five cents to one colon per month with the understanding that a single copy of the ATLANTIC VOICE will now be sold at twenty five cents. The new rates will in no way be adequate to balance the cost of production, but we dare not ask you to pay higher and we dare not deny you the valuable service of the newspaper.

The Management will have to devise further ways and means to manufacture bricks from straw.

We sincerely solicit your continuous co-operation and support.

**THE MANAGEMENT**

**GROCERY AND CANTINA "BATAAN"**

(Corner 5th Avenue and 5th Street — LIMON)  
It is the high quality of our liquors and other drinks why our friends of BATAAN — THIS CITY — GOATLAND AND OTHER LINE TOWNS have chosen our establishment as their meeting center.

**THE HOUSE WIVES PREFER TO BUY AT OUR GROCERY COUNTER.**  
—Experience taught them that our foodstuffs are —  
**THE BEST**  
Corbett



# Notice

To Members of Cacao Cooperation (Mixta)

Our Prices for the following Products are:

**CACAO**, per quintal . . . . . 65.00 Colones  
**COCOANUT PITH**, per quintal . . . . . 66.00 Colones  
**COCOANUTS**, per hundred . . . . . 28.00 Colones  
**MULE**, per quintal . . . . . 145.00 Colones

All Freight and Cartage will be at Expense of the Cacao Co-operation

**RAUL VELAZQUEZ**

## A COMELY WEDDING CELEBRATION

Choosing Miss Joyce Brown of Pocos on the Old Line as his charming bride, Mr. Anthony Allen Forbes formerly of Paucaris joined the dignified and respected order of Benedict.

At the six o'clock evening hour of Sunday the 10th instant, in the city Cathedral and with the Reverend Fr. Jolin officiating, the imposing couple took the sacred matrimonial vows in the presence of Mrs. Josefina Hilarion and Mr. Carl Edward Neil as principal sponsors; additional witnesses to the marriage were Mrs. Adelin Allen, the groom's sisters, the Misses Vera—Dowell—Lamita Allen—Horton—Pamome and Agatha Pantan.

The bride was very demure in her bridal attire; a fastidious, 1946 creation, her countenance was very pleasing; capturing its rays in perfect complexion of the man she has given

### FROM THE MAIL BOX

It was no bluff at Munich according to the German Press introduced in evidence, at Nuremberg prove that Hitler was bluffing at the Munich conference in 1938. The Munich pact was signed, in fact just two days before the date fixed for execution of orders to "Slovakia by military action". If Sir Nevill Chamberlain and Daladier did not sign the Munich Pact, they were ready to launch Germany and air forces against Czechoslovakia with even Hungary in the rear. This it can be argued that appeasement at Munich however dearly it cost our country, assured Great Britain and France, as it turned out the more year of peace. It is indeed Hitler's bluffing ended some time between the march into the Rhineland and the Munich conference, historians may be better able to appraise the effects of some of the later turns of the war. Did the year's breath spell provided by appeasement at Munich for instance, mean the difference between British success and failure in the Battle of Britain in 1940? Did it make Hitler's success in 1939 and 1940 because of elimination of one of the best

### IN FOND AND LASTING MEMORY

Thursday, the fourteenth instant my sorrow was renewed in the death of my beloved husband

**LESTER VERNAL DALEY**  
 FEBRUARY 14, 1944

Asleep in Jesus how sweet the scene of closing day  
 Where Holy angels came to greet and bear the soul away  
 With grace divine and perfect love thy pilgrim days were bliss  
 But sweeter far thy joys above and more serene thy rest.

Elicia Williams de Daley  
 Widow

### MISS CLARISA MCLENNON CROWNED PRINCESS OF THE PATHFINDER'S JUNIOR DIVISION

On Tuesday evening the 5th instant the coronation ceremony and Dinner Party in honour of Miss Clarisa McLennon was presented in the spacious Mitchell's Hall in the presence of about 102 juveniles and several adults. The honoree was elected Deputy in the final result of the voting contest and with Miss Betty Chollette with full honours Princess, but who for some unforeseen circumstances was not present to be decked with honours the above mentioned Deputy elected was crowned, with the honours befitting her appointment.

Mr. Ambros, Hammond acted as Master of Ceremonies. In carrying out his important task, Mr. Hammond decorated the Princess with the medal of hon-

## HOTEL CALIFORNIA

Central — Facing Josefa Primavera  
 60 yards South Atlantic Railway Station  
 San Jose

Conveniently situated — Comfortable Rooms  
 Hot and Cold Water Baths — Excellent Sanitary Service  
 Home-like environment — New furniture and equipment — Various and wholesome Food — Respectability and Courtesy.

Washing and ironing equipment for service of guests  
 Reasonable Prices

**SYDNEY COX — Manager**

Club, assisted by the Misses Verónica Glasgow  
 After the dinner, dancing followed in under the strain music furnished by Prof. Albert Brown and his Band.  
 Mr. J. Dazereb's photographs of the Princess and her Court in his new and up-to-date

## DO YOUR SHOPPING AT The People's House

DRESS GOODS, SHIRTS, TIES, ETC.  
 NOVELTIES AT PRICES TO PLEASE YOU

**JACK ORANE, SUCC.  
 LIMON**

## FOR SALE FOR SALE

A TYPEWRITER IN VERY GOOD CONDITION

Room N° 8 in house front of the  
 Limon Roman Catholic Church:

## MOTHER LIVES IN OUR FOND MEMORY

Line ever onward march brought us on Thursday the 14th instant to the 1546 anniversary in conjunction with the death of our darling Mother

**MRS. ADINA WATSON**

Reposing five long years in the world beyond  
 We restate these is beauty in that realm  
 In that lonely sod she has lulled to sleep  
 Our loving hearts will ever linger around the spot she lays.

**ALFRED—ROSITA**

## WITH THE PORT LIMON BRANCH N° 13

The members of the Port Limon Branch No. 13 of the Jamaica Rural Concrete Society will swell the congregation in the city Methodist Church, tomorrow, Sunday at the seven o'clock evening hour in the observance of the Society's 15th Anniversary Service.

The Reverend J. P. Hall, Minister of the Church will conduct the divine worship.

The local membership of the local Branch are to assemble in the St. Mark's Hall at 6 o'clock sharp and from 6 o'clock to 7 o'clock march to the Methodist Church.

## NEW HARLEM CANTINA AND RESTAURANT

U. N. L. A. Lower Floor, FIFTH AVENUE  
 DORFER'S

The Cradle of Comfort and first Class service to its patrons

NO ADULTERATION — THE PUREST IN FOREIGN AND NATIVE LIQUORS.

### PERSONALIA

On our visit to San Jose a week ago we had the very distinguished honour of contacting a number of our former citizens, among these we were specially pleased to make known their cordial greetings to all Limoneres, were Don Alfredo Caffa, the ex-president of the Limon Auxiliary Red Cross Committee and Mr. Contreras formerly of the Merchandise Department of the Costa Rica Banana Company and who is now in the employment of a crisp and valuable stamped paper.

Among the distinguished spectators were Lic. Fonseca and children, Lic. Daniel Zeledon, General Monge, Don Victor Casco and several other first line citizens. The treat was well received.

We are passing along with deep sympathy the news in connection with the illness of our very good friend, Mr. Robert E. Buchanan, who visited San Jose a week ago to seek special medical attention. Mr. Buchanan is a very valuable member in our spiritual, economic, religious and social life. May the fibres of his life be doubly reinforced.

Miss Mavis Williams of the Squires township is a welcome addition to our community. She is very cordially greeted and we bespeak for her every good result in her dressmaking and general fancy work activities.

Miss Margaret Steele de Loggia who has returned from an extended vacation abroad. She represents a very robust human picture with all the bloom of health as sunbeams on her countenance.

Mrs. Ortence Steele, the esteemed wife of Don Clifford Steele of the Excelsior Tailoring Establishment, is unfortunately under the grip of ill health and went to the Capital in the course of last week to secure special medical treatment. She was visited by her husband. We wish for her complete recuperation of her former sound health.

We are passing along with deep sympathy the news in connection with the illness of our very good friend, Mr. Robert E. Buchanan, who visited San Jose a week ago to seek special medical attention. Mr. Buchanan is a very valuable member in our spiritual, economic, religious and social life. May the fibres of his life be doubly reinforced.

### ON THE SICK LIST

We announce with sorrow the illness of Mr. Claudio McPhun, the operator of the motor car, assigned to the Assistant General Manager of the Costa Rica Banana Company. Mr. McPhun, accompanied by his esteemed wife and friend, Mrs. Maria Gordon Hammond, left on Monday's passenger train for the Capital where the first named will enter hospital for surgical treatment.

Equally sorry we are to receive our visitor, Mrs. Margaret Cyrus de Wilson is not enjoying the best of health during the latter days of her stay with us. However, we do hope she will soon come to her feet again and be up and doing.

## FOR SALE OFFICE FURNITURE

American Consulate  
 LIMON

### PIGEON POST

During one period of 8 months, some 320 messages were sent from R. A. F. aircraft by pigeon, and 307 were delivered. It is estimated that between 26% and 96% of the birds arrive at their destination. Security is one great point in favor of their use. A wireless message is easy to intercept, but even with a machine gun, it is difficult to bring down a racing pigeon. To shoot at a pigeon in Britain was an act of sabotage.

### HAPPY BIRTHDAY

Here is wishing Miss Lidia Fisher of Puntarenas, a right happy Birthday which registers today, Saturday the 10th instant. The honoree is the daughter of our cricketer, Mr. J. Fisher and prior to her taking up her abode at Puntarenas she was very popular figure among our same people. May she be the recipient of many more birth anniversaries.

## Limón Trading Company

PAY THE BEST PRICES FOR

# Dried Ipecac Root Cocoa, Coconuts and Copra RUBBER

Remember we pay **The Best Prices**

## EXCELSIOR TAILOR

Commerce Avenue, Next to the British Vice-Consulate and Airplane Booking Office

### JUVENILE BASEBALLERS ENTERTAINED

In their own juvenile manner as a means of showing esteem and honour to the tender-aged son of the Honourable and Mrs. Francisco Fonseca Chamberlain, two juvenile baseball teams played a match in honour of the above mentioned.

The boys from the hill triumphed with eight runs to their seven innings against seven for the "Battery" and were the recipients of a crisp and valuable stamped paper.

As a means of augmenting the importance of the tribute to Master Francisco Fonseca, the certains, Harold Berrick and Raymond Scott invited the teachers and scholars of the English Language Schools to the match which was attended at the two o'clock afternoon hour of Tuesday of the week in course. A very pleasing response was given by the special invitees.

The diamond was water soaked by the recently fallen rains, but the boys didn't mind for they cost away their shoes amid the natural. In sliding to the bases were in themselves, folkloric to them.

The "White Rock" consists of the boys residing on the knoll around the region where our very good friend Mr. Clarence

## Caribbean Packing Co., S. A.

### CACAO

The Cacao Farmer's Friend WE ALWAYS buy Cacao

### RAICILLA - IPECACUANA RUBBER

We are Agents for  
**THE RUBBER DEVELOPMENT CORP. OF THE U. S. GOVT**  
 OFFICES: LIMON - SAN JOSE

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes

Le rogamos recordar esta cláusula y enviarnos la pena de tener que cortar su servicio

No permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

**COMPANIA ELECTRICA DE LIMON**

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

This bill must be paid at our office before the 10th of the month

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

